Signature Event Context

> "Still confining ourselves for simplicity to *spoken* utterance." Austin, *How to Do Things with Words*

Is it certain that to the word *communication* corresponds a concept that is unique, univocal, rigorously controllable, and transmittable: in a word, communicable? Thus, in accordance with a strange figure of discourse, one must first of all ask oneself whether or not the word or signifier "communication" communicates a determinate content, an identifiable meaning, or a describable value. However, even to articulate and to propose this question I have had to anticipate the meaning of the word *communication:* I have been constrained to predetermine communication as a vehicle, a means of transport or transitional medium of a *meaning,* and moreover of a *unified* meaning. If *communication* possessed several meanings and if this plurality should prove to be irreducible, it would not be justifiable to define communication a priori as the transmission of a *meaning,* even supposing that we could agree on what each of these words (transmission, meaning, etc.) involved. And yet, we have no prior authorization for neglecting *communication* as a word, or for impoverishing its polysemic aspects; indeed, this word opens up a semantic domain that precisely does not limit itself to semantics, semiotics, and even less to linguistics. For one characteristic of the semantic field of the word *communication* is that it designates nonsemantic movements as well. Here, even a provisional recourse to ordinary language and to the equivocations of natural language instructs us that one can, for instance, *communicate a movement* or that a tremor [*ébranlement*], a shock, a displacement of force can be communicated—that is, propagated, transmitted. We also speak of different or remote places communicating with each other by means of a passage or opening. What takes place, in this sense, what is transmitted, communicated, does not involve phenomena of meaning or signification. In such cases we are dealing neither with a semantic or conceptual content, nor with a semiotic operation, and even less with a linguistic exchange.

We would not, however, assert that this non-semiotic meaning of the word *communication,* as it works in ordinary language, in one or more of the so-called natural languages, constitutes the *literal* or *primary* [*primitif*] meaning and that consequently the semantic, semiotic, or linguistic meaning corresponds to a derivation, extension, or reduction, a metaphoric displacement. We would not assert, as one might be tempted to do, that semio-linguistic communication acquired its title *more metaphorico,* by analogy with "physical" or "real" communication, inasmuch as it also serves as a passage, transporting and transmitting something, rendering it accessible. We will not assert this for the following reasons:

1) because the value of the notion of *literal meaning* [*sens propre*] appears more problematical than ever, and

2) because the value of displacement, of transport, etc., is precisely constitutive of the concept of metaphor with which one claims to comprehend the semantic displacement that is brought about from communication as a non-semio-linguistic phenomenon to communication as a semio-linguistic phenomenon.

(Let me note parenthetically that this communication is going to concern, indeed already concerns, the problem of polysemy and of communication, of dissemination—which I shall oppose to polysemy—and of communication. In a moment a certain concept of writing cannot fail to arise that may transform itself and perhaps transform the problematic under consideration.)

It seems self-evident that the ambiguous field of the word "communication" can be massively reduced by the limits of what is called a *context* (and I give notice, again parenthetically, that this particular communication will be concerned with the problem of context and with the question of determining exactly how writing relates to context in general). For example, in a philosophic *colloquium* on philosophy in the *French language,* a conventional context—produced by a kind of consensus that is implicit but structurally vague—seems to prescribe that one propose "communications" concerning communication, communications in a discursive form, colloquial communications, oral communications destined to be listened to, and to engage or to pursue dialogues within the horizon of an intelligibility and truth that is meaningful, such that ultimately general agreement may, in principle, be attained. These communications are supposed to confine themselves to the element of a determinate, "natural" language, here designated as French, which commands certain very particular uses of the word *communication.* Above all, the object of such communications is supposed, by priority or by privilege, to organize itself around communication qua discourse, or in any case qua signification. Without exhausting all the implications and the entire structure of an "event" such as this one, an effort that would require extended preliminary analysis, the conditions that I have just recalled seem to be evident; and those who doubt it need only consult our program to be convinced.

But are the conditions [*les réquisits*] of a context ever absolutely determinable? This is, fundamentally, the most general question that I shall endeavor to

elaborate. Is there a rigorous and scientific concept of *context*? Or does the notion of context not conceal, behind a certain confusion, philosophical presuppositions of a very determinate nature? Stating it in the most summary manner possible, I shall try to demonstrate why a context is never absolutely determinable, or rather, why its determination can never be entirely certain or saturated. This structural non-saturation would have a double effect:

1) it would mark the theoretical inadequacy *of the current concept of context* (linguistic or nonlinguistic), as it is accepted in numerous domains of research, including all the concepts with which it is systematically associated;

2) it would necessitate a certain generalization and a certain displacement of the concept of writing. This concept would no longer be comprehensible in terms of communication, at least in the limited sense of a transmission of meaning. Inversely, it is within the general domain of writing, defined in this way, that the effects of semantic communication can be determined as effects that are particular, secondary, inscribed, and supplementary.

Writing and Telecommunication

If we take the notion of writing in its currently accepted sense—one which should not—and that is essential—be considered innocent, primitive, or natural, it can only be seen as a *means of communication*. Indeed, one is compelled to regard it as an especially potent means of communication, *extending* enormously, if not infinitely, the domain of oral or gestural communication. This seems obvious, a matter of general agreement. I shall not describe all the *modes* of this extension in time and in space. I shall, however, pause for a moment to consider the import [*valeur*] of *extension* to which I have just referred. To say that writing *extends* the field and the powers of locutory or gestural communication presupposes, does it not, a sort of *homogeneous* space of communication? Of course the compass of voice or of gesture would encounter therein a factual limit, an empirical boundary of space and of time; while writing, in the same time and in the same space, would be capable of relaxing those limits and of opening the *same field* to a very much larger scope. The meaning or contents of the semantic message would thus be transmitted, *communicated,* by different *means,* by more powerful technical mediations, over a far greater distance, but still within a medium that remains fundamentally continuous and self-identical, a homogeneous element through which the unity and wholeness of meaning would not be affected in its essence. Any alteration would therefore be accidental.

The system of this interpretation (which is also, in a certain manner, *the* system of interpretation, or in any case of all hermeneutical interpretation), however currently accepted it may be, or inasmuch as it is current, like common sense, has been *represented* through the history of philosophy. I would even go so far as to say that it is the interpretation of writing that is peculiar and proper to philosophy. I shall limit myself to a single example, but I do not believe that a single counterexample can be found in the entire history of philosophy as such; I

know of no analysis that contradicts, essentially, the one proposed by Condillac, under the direct influence of Warburton, in the *Essay on the Origin of Human Knowledge (Essai sur l'origine des connaissances humaines)*. I have chosen this example because it contains an *explicit* reflection on the origin and function of the written text (this explicitness is not to be found in every philosophy, and the particular conditions both of its emergence and of its eclipse must be analyzed) which organizes itself here within a philosophical discourse that, in this case and throughout philosophy, presupposes the simplicity of the origin, the continuity of all derivation, of all production, of all analysis, and the homogeneity of all dimensions [*ordres*]. Analogy is a major concept in the thought of Condillac. I have also chosen this example because the analysis, "retracing" the origin and function of writing, is placed, in a rather uncritical manner, *under the authority of the category of communication.*[1] If men write it is: (1) because they have to communicate; (2) because what they have to communicate is their "thought," their "ideas," their representations. Thought, as representation, precedes and governs communication, which transports the "idea," the signified content; (3) because men are *already* in a state that allows them to communicate their thought to themselves and to each other when, in a continuous manner, they invent the particular means of communication, writing. Here is a passage from chapter XIII of the Second Part ("On Language and Method"), First Section ("On the Origins and Progress of Language") (Writing is thus a modality of language and marks a continual progression in an essentially linguistic communication), paragraph XIII, "On Writing": "Men in a state of communicating their thoughts by means of sounds, felt the necessity of imagining new signs capable of perpetuating those thoughts and of making them *known* to persons who are *absent*" (I underscore this value of *absence,* which, if submitted to renewed questioning, will risk introducing a certain break in the homogeneity of the system). Once men are already in the state of "communicating their thoughts," and of doing it by means of sounds (which is, according to Condillac, a second step, when articulated language has come to "supplant" [*suppléer*] the language of action, which is the single and radical principle of all language), the birth and progress of writing will follow in a line that is direct, simple, and continuous. The history of writing will conform to a law of mechanical economy: to gain or save the most space and time possible by means of the most convenient abbreviation; hence writing will never have the slightest effect on either the structure or the contents of the meaning (the ideas) that it is supposed to transmit [*véhiculer*]. The same content, formerly communicated by gestures and sounds, will henceforth be transmitted by writing, by successively different modes of notation, from pictographic writing to alphabetic writing, collaterally by the hieroglyphic writing of the Egyptians and the ideographic writing of the Chinese. Condillac continues: "Thus, the imagination will represent to them only the very *same* images that they had already expressed through actions and words, and which had, from the very beginning, rendered language figural and metaphorical. *The most natural means* was thus to depict [*dessiner*] images of things. *To express the idea* of a man

or of a horse, one represented the form of the one or of the other, and the first attempt at writing was nothing but a simple painting" (my emphasis—J.D.).

The representational character of the written communication—writing as picture, reproduction, imitation of its content—will be the invariant trait of all progress to come. The concept of *representation* is here indissociable from those of *communication* and of *expression* that I have emphasized in Condillac's text. Representation, of course, will become more complex, will develop supplementary ramifications and degrees; it will become the representation of a representation in various systems of writing, hieroglyphic, ideographic, or phonetic-alphabetical, but the representative structure which marks the first degree of expressive communication, the relation idea/sign, will never be either annulled or transformed. Describing the history of the types of writing, their continuous derivation from a common root that is never displaced and which establishes a sort of community of analogical participation among all the species of writing, Condillac concludes (in what is virtually a citation of Warburton, as is most of this chapter): "Thus, the general history of writing proceeds by simple gradation from the state of painting to that of the letter; for letters are the final steps that are left to be taken after the Chinese marks which, on the one hand, participate in the nature of Egyptian hieroglyphics, and on the other, participate in that of letters just as the hieroglyphs participate both in Mexican paintings and Chinese characters. These characters are so close to our writing that an alphabet simply diminishes the inconvenience of their great number and is their succinct abbreviation."

Having thus confirmed the motif of economic reduction in its *homogeneous and mechanical* character, let us now return to the notion of *absence* that I underscored, in passing, in the text of Condillac. How is that notion determined there?

1) It is first of all the absence of the addressee. One writes in order to communicate something to those who are absent. The absence of the sender, of the receiver [*destinateur*], from the mark that he abandons, and which cuts itself off from him and continues to produce effects independently of his presence and of the present actuality of his intentions [*vouloir-dire*], indeed even after his death, his absence, which moreover belongs to the structure of all writing—and I shall add further on, of all language in general—this absence is not examined by Condillac.

2) The absence of which Condillac speaks is determined in the most classic manner as a continuous modification and progressive extenuation of presence. Representation regularly *supplants* [*supplée*] presence. However, articulating all the moments of experience insofar as it is involved in signification ("to supplant," *suppléer,* is one of the most decisive and most frequent operational concepts in Condillac's *Essay*[2]), this operation of supplementation is not exhibited as a break in presence but rather as a continuous and homogeneous reparation and modification of presence in the representation.

I am not able to analyze, here, everything presupposed in Condillac's

philosophy and elsewhere, by this concept of absence as the modification of presence. Let us note only that this concept governs another operational notion (for the sake of convenience I invoke the classical opposition between *operational* and *thematic*) which is no less decisive for the *Essay: tracing* and *retracing*. Like the concept of supplanting [*suppléance*], the concept of trace would permit an interpretation quite different from Condillac's. According to him, tracing means "expressing," "representing," "recalling," "rendering present" ("Thus painting probably owes its origin to the necessity of tracing our thoughts in the manner described, and this necessity has doubtless contributed to preserving the language of action as that which is most readily depictable" ["On Writing," p. 128]). The sign comes into being at the same time as imagination and memory, the moment it is necessitated by the absence of the object from present perception [*la perception présente*] ("Memory, as we have seen, consists in nothing but the power of recalling the signs of our ideas, or the circumstances that accompanied them; and this power only takes place by virtue of the *analogy of the signs* [my emphasis—J. D.: the concept of analogy, which organizes the entire system of Condillac, provides the general guarantee of all the continuities and in particular that linking presence to absence] that we have chosen; and by the order that we have instituted among our ideas, the objects that we wish to retrace are bound up with several of our present needs." [1, 11 ch. iv, # 39]). This holds true for all the orders of signs distinguished by Condillac (arbitrary, accidental, and even natural, distinctions that Condillac qualifies and, on certain points, even calls into question in his letters to Cramer). The philosophical operation that Condillac also calls "retracing" consists in reversing, by a process of analysis and continuous decomposition, the movement of genetic derivation that leads from simple sensation and present perception to the complex edifice of representation: from ordinary presence to the language of the most formal calculus [*calcul*].

It would be easy to demonstrate that, fundamentally, this type of analysis of written signification neither begins nor ends with Condillac. If I call this analysis "ideological," I do so neither to oppose its notions to "scientific" concepts nor to appeal to the dogmatic—one might also say ideological—usage to which the term "ideology" is often put, while seldom subjecting either the various possibilities or the history of the word to serious consideration. If I define notions such as those of Condillac as "ideological" it is because, against the background [*sur le fond*] of a vast, powerful, and systematic philosophical tradition dominated by the prominence of the *idea* (*eidos, idea*), they delineate the field of reflection of the French "ideologues," who in the wake of Condillac elaborated a theory of the sign as representation of the idea which itself represented the object perceived. From that point on, communication is that which circulates a representation as an ideal content (meaning); and writing is a species of this general communication. A species: a communication admitting a relative specificity within a genre.

If we now ask ourselves what, in this analysis, is the essential predicate of this *specific difference,* we rediscover *absence*.

I offer here the following two propositions or hypotheses:

1) since every sign, whether in the "language of action" or in articulated language (before even the intervention of writing in the classical sense), presupposes a certain absence (to be determined), the absence within the particular field of writing will have to be of an original type if one intends to grant any specificity whatsoever to the written sign;

2) if perchance the predicate thus introduced to characterize the absence peculiar and proper to writing were to find itself no less appropriate to every species of sign and of communication, the consequence would be a general shift; writing would no longer be one species of communication, and all the concepts to whose generality writing had been subordinated (including the *concept* itself qua meaning, idea or grasp of meaning and of idea, the concept of communication, of the sign, etc.) would appear to be noncritical, ill-formed, or destined, rather, to insure the authority and the force of a certain historical discourse.

Let us attempt, then, while still continuing to take this classical discourse as our point of departure, to characterize the absence that seems to intervene in a specific manner in the functioning of writing.

A written sign is proffered in the absence of the receiver. How to style this absence? One could say that at the moment when I am writing, the receiver may be absent from my field of present perception. But is not this absence merely a distant presence, one which is delayed or which, in one form or another, is idealized in its representation? This does not seem to be the case, or at least this distance, divergence, delay, this deferral [*différance*] must be capable of being carried to a certain absoluteness of absence if the structure of writing, assuming that writing exists, is to constitute itself. It is at that point that the *différance* [difference and deferral, *trans.*] as writing could no longer (be) an (ontological) modification of presence. In order for my "written communication" to retain its function as writing, i.e., its readability, it must remain readable despite the absolute disappearance of any receiver, determined in general. My communication must be repeatable—iterable—in the absolute absence of the receiver or of any empirically determinable collectivity of receivers. Such iterability—(*iter,* again, probably comes from *itara, other* in Sanskrit, and everything that follows can be read as the working out of the logic that ties repetition to alterity) structures the mark of writing itself, no matter what particular type of writing is involved (whether pictographical, hieroglyphic, ideographic, phonetic, alphabetic, to cite the old categories). A writing that is not structurally readable—iterable—beyond the death of the addressee would not be writing. Although this would seem to be obvious, I do not want it accepted as such, and I shall examine the final objection that could be made to this proposition. Imagine a writing whose code would be so idiomatic as to be established and known, as secret cipher, by only two "subjects." Could we maintain that, following the death of the receiver, or even of both partners, the mark left by one of them is still writing? Yes, to the extent that, organized by a code, even an unknown and nonlinguistic one, it is constituted in its identity as mark by its iterability, in the absence of such and such a person, and

hence ultimately of every empirically determined "subject." This implies that there is no such thing as a code—organon of iterability—which could be structurally secret. The possibility of repeating and thus of identifying the marks is implicit in every code, making it into a network [*une grille*] that is communicable, transmittable, decipherable, iterable for a third, and hence for every possible user in general. To be what it is, all writing must, therefore, be capable of functioning in the radical absence of every empirically determined receiver in general. And this absence is not a continuous modification of presence, it is a rupture in presence, the "death" or the possibility of the "death" of the receiver inscribed in the structure of the mark (I note in passing that this is the point where the value or the "effect" of transcendentality is linked necessarily to the possibility of writing and of "death" as analyzed). The perhaps paradoxical consequence of my here having recourse to iteration and to code: the disruption, in the last analysis, of the authority of the code as a finite system of rules; at the same time, the radical destruction of any context as the protocol of code. We will come to this in a moment.

What holds for the receiver holds also, for the same reasons, for the sender or the producer. To write is to produce a mark that will constitute a sort of machine which is productive in turn, and which my future disappearance will not, in principle, hinder in its functioning, offering things and itself to be read and to be rewritten. When I say "my future disappearance" [*disparition*: also, demise, *trans.*], it is in order to render this proposition more immediately acceptable. I ought to be able to say my disappearance, pure and simple, my nonpresence in general, for instance the nonpresence of my intention of saying something meaningful [*mon vouloir-dire, mon intention-de-signification*], of my wish to communicate, from the emission or production of the mark. For a writing to be a writing it must continue to "act" and to be readable even when what is called the author of the writing no longer answers for what he has written, for what he seems to have signed, be it because of a temporary absence, because he is dead or, more generally, because he has not employed his absolutely actual and present intention or attention, the plenitude of his desire to say what he means, in order to sustain what seems to be written "in his name." One could repeat at this point the analysis outlined above this time with regard to the addressee. The situation of the writer and of the underwriter [*du souscripteur*: the signatory, *trans.*] is, concerning the written text, basically the same as that of the reader. This essential drift [*dérive*] bearing on writing as an iterative structure, cut off from all absolute responsibility, from *consciousness* as the ultimate authority, orphaned and separated at birth from the assistance of its father, is precisely what Plato condemns in the *Phaedrus*. If Plato's gesture is, as I believe, the philosophical movement par excellence, one can measure what is at stake here.

Before elaborating more precisely the inevitable consequences of these nuclear traits of all writing—that is: (1) the break with the horizon of communication as communication of consciousnesses or of presences and as linguistical or semantic transport of the desire to mean what one says [*vouloir-dire*]; (2) the

disengagement of all writing from the semantic or hermeneutic horizons which, inasmuch as they are horizons of meaning, are riven [*crever*] by writing; (3) the necessity of disengaging from the concept of polysemics what I have elsewhere called *dissemination*, which is also the concept of writing; (4) the disqualification or the limiting of the concept of context, whether "real" or "linguistic," inasmuch as its rigorous theoretical determination as well as its empirical saturation is rendered impossible or insufficient by writing—I would like to demonstrate that the traits that can be recognized in the classical, narrowly defined concept of writing, are generalizable. They are valid not only for all orders of "signs" and for all languages in general but moreover, beyond semio-linguistic communication, for the entire field of what philosophy would call experience, even the experience of being: the above-mentioned "presence."

What are in effect the essential predicates in a minimal determination of the classical concept of writing?

1) A written sign, in the current meaning of this word, is a mark that subsists, one which does not exhaust itself in the moment of its inscription and which can give rise to an iteration in the absence and beyond the presence of the empirically determined subject who, in a given context, has emitted or produced it. This is what has enabled us, at least traditionally, to distinguish a "written" from an "oral" communication.

2) At the same time, a written sign carries with it a force that breaks with its context, that is, with the collectivity of presences organizing the moment of its inscription. This breaking force [*force de rupture*] is not an accidental predicate but the very structure of the written text. In the case of a so-called "real" context, what I have just asserted is all too evident. This allegedly real context includes a certain "present" of the inscription, the presence of the writer to what he has written, the entire environment and the horizon of his experience, and above all the intention, the wanting-to-say-what-he-means, which animates his inscription at a given moment. But the sign possesses the characteristic of being readable even if the moment of its production is irrevocably lost and even if I do not know what its alleged author-scriptor consciously intended to say at the moment he wrote it, i.e. abandoned it to its essential drift. As far as the internal semiotic context is concerned, the force of the rupture is no less important: by virtue of its essential iterability, a written syntagma can always be detached from the chain in which it is inserted or given without causing it to lose all possibility of functioning, if not all possibility of "communicating," precisely. One can perhaps come to recognize other possibilities in it by inscribing it or *grafting* it onto other chains. No context can entirely enclose it. Nor any code, the code here being both the possibility and impossibility of writing, of its essential iterability (repetition/alterity).

3) This force of rupture is tied to the spacing [*espacement*] that constitutes the written sign: spacing which separates it from other elements of the internal contextual chain (the always open possibility of its disengagement and graft), but also from all forms of present reference (whether past or future in the modified

form of the present that is past or to come), objective or subjective. This spacing is not the simple negativity of a lacuna but rather the emergence of the mark. It does not remain, however, as the labor of the negative in the service of meaning, of the living concept, of the *telos,* supersedable and reducible in the *Aufhebung* of a dialectic.

Are these three predicates, together with the entire system they entail, limited, as is often believed, strictly to "written" communication in the narrow sense of this word? Are they not to be found in all language, in spoken language for instance, and ultimately in the totality of "experience" insofar as it is inseparable from this field of the mark, which is to say, from the network of effacement and of difference, of units of iterability, which are separable from their internal and external context and also from themselves, inasmuch as the very iterability which constituted their identity does not permit them ever to be a unity that is identical to itself?

Let us consider any element of spoken language, be it a small or large unit. The first condition of its functioning is its delineation with regard to a certain code; but I prefer not to become too involved here with this concept of code which does not seem very reliable to me; let us say that a certain self-identity of this element (mark, sign, etc.) is required to permit its recognition and repetition. Through empirical variations of tone, voice, etc., possibly of a certain accent, for example, we must be able to recognize the identity, roughly speaking, of a signifying form. Why is this identity paradoxically the division or dissociation of itself, which will make of this phonic sign a grapheme? Because this unity of the signifying form only constitutes itself by virtue of its iterability, by the possibility of its being repeated in the absence not only of its "referent," which is self-evident, but in the absence of a determinate signified or of the intention of actual signification, as well as of all intention of present communication. This structural possibility of being weaned from the referent or from the signified (hence from communication and from its context) seems to me to make every mark, including those which are oral, a grapheme in general; which is to say, as we have seen, the nonpresent *remainder* [*restance*] of a differential mark cut off from its putative "production" or origin. And I shall even extend this law to all "experience" in general if it is conceded that there is no experience consisting of *pure* presence but only of chains of differential marks.

Let us dwell for a moment on this point and return to that absence of the referent and even of the signified meaning, and hence of the correlative intention to signify. The absence of referent is a possibility easily enough admitted today. This possibility is not only an empirical eventuality. It constructs the mark; and the potential presence of the referent at the moment it is designated does not modify in the slightest the structure of the mark, which implies that the mark can do without the referent. Husserl, in his *Logical Investigations,* analyzed this possibility very rigorously, and in a two-fold manner:

1) An utterance [*énoncé*] whose object is not impossible but only possible can very well be made and understood without its real object (its referent) being

present, either to the person who produced the statement or to the one who receives it. If while looking out the window, I say: "The sky is blue," this utterance will be intelligible (let us say, provisionally if you like, communicable) even if the interlocutor does not see the sky; even if I do not see it myself, if I see it badly, if I am mistaken or if I wish to mislead my interlocutor. Not that this is always the case; but the structure of possibility of this utterance includes the capability to be formed and to function as a reference that is empty or cut off from its referent. Without this possibility, which is also that of iterability in general, "generable," and generative of all marks, there would be no utterance.

2) The absence of the signified. Husserl analyzes this as well. He judges it to be always possible even if, according to the axiology and teleology that governs his analysis, he judges this possibility to be inferior, dangerous, or "critical": it opens the phenomenon of the *crisis* of meaning. This absence of meaning can take three forms:

A) I can manipulate symbols without animating them, in an active and actual manner, with the attention and intention of signification (crisis of mathematical symbolism, according to Husserl). Husserl insists on the fact that this does not prevent the sign from functioning: the crisis or the emptiness of mathematical meaning does not limit its technical progress (the intervention of writing is decisive here, as Husserl himself remarks in *The Origin of Geometry*).

B) Certain utterances can have a meaning although they are deprived of *objective* signification. "The circle is squared" is a proposition endowed with meaning. It has sufficient meaning at least for me to judge it false or contradictory (*widersinnig* and not *sinnlos*, Husserl says). I place this example under the category of the absence of the signified, although in this case the tripartite division into signifier/signified/referent is not adequate to a discussion of the Husserlian analysis. "Squared circle" marks the absence of a referent, certainly, as well as that of a certain signified, but not the absence of meaning. In these two cases, the crisis of meaning (nonpresence in general, absence as the absence of the referent—of the perception—or of the meaning—of the intention of actual signification) is still bound to the essential possibility of writing; and this crisis is not an accident, a factual and empirical anomaly of spoken language, it is also its positive possibility and its "internal" structure, in the form of a certain outside [*dehors*].

C) Finally there is what Husserl calls *Sinnlosigkeit* or agrammaticality. For instance, "the green is either" or "abracadabra" [*le vert est ou;* the ambiguity of *ou* or *où* is noted below, *trans.*]. In such cases Husserl considers that there is no language any more, or at least no "logical" language, no cognitive language such as Husserl construes in a teleological manner, no language accorded the possibility of the intuition of objects given in person and signified in *truth*. We are confronted here with a decisive difficulty. Before stopping to deal with it, I note a point that touches our discussion of communication, namely that the primary interest of the Husserlian analysis to which I am referring here (while precisely detaching it up to a certain point, from its context or its teleological and

metaphysical horizon, an operation which itself ought to provoke us to ask how and why it is always possible), is its claim rigorously to dissociate (not without a certain degree of success) from every phenomenon of communication the analysis of the sign or the expression (*Ausdruck*) as signifying sign, the seeking to say something (*bedeutsames Zeichen*).[3]

Let us return to the case of agrammatical *Sinnlosigkeit*. What interests Husserl in the *Logical Investigations* is the system of rules of a universal grammar, not from a linguistic point of view but from a logical and epistemological one. In an important note to the second edition,[4] he specifies that his concern is with a pure *logical* grammar, that is, with the universal conditions of possibility for a morphology of significations in their cognitive relation to a possible object, not with a pure grammar in *general*, considered from a psychological or linguistic point of view. Thus, it is solely in a context determined by a will to know, by an epistemic intention, by a conscious relation to the object as cognitive object within a horizon of truth, solely in this oriented contextual field is "the green is either" unacceptable. But as "the green is either" or "abracadabra" do not constitute their context by themselves, nothing prevents them from functioning in another context as signifying marks (or indices, as Husserl would say). Not only in contingent cases such as a translation from German into French, which would endow "the green is either" with grammaticality, since "either" (*oder*) becomes for the ear "where" [*où*] (a spatial mark). "Where has the green gone (of the lawn: the green is where)," "Where is the glass gone in which I wanted to give you something to drink?" [*"Où est passé le verre dans lequel je voulais vous donner à boire?"*] But even "the green is either" itself still signifies an *example of agrammaticality*. And this is the possibility on which I want to insist: the possibility of disengagement and citational graft which belongs to the structure of every mark, spoken or written, and which constitutes every mark in writing before and outside of every horizon of semio-linguistic communication; in writing, which is to say in the possibility of its functioning being cut off, at a certain point, from its "original" desire-to-say-what-one-means [*vouloir-dire*] and from its participation in a saturable and constraining context. Every sign, linguistic or nonlinguistic, spoken or written (in the current sense of this opposition), in a small or large unit, can be *cited*, put between quotation marks; in so doing it can break with every given context, engendering an infinity of new contexts in a manner which is absolutely illimitable. This does not imply that the mark is valid outside of a context, but on the contrary that there are only contexts without any center or absolute anchoring [*ancrage*]. This citationality, this duplication or duplicity, this iterability of the mark is neither an accident nor an anomaly, it is that (normal/abnormal) without which a mark could not even have a function called "normal." What would a mark be that could not be cited? Or one whose origins would not get lost along the way?

Parasites. Iter, of Writing: That It Perhaps Does Not Exist

I now propose to elaborate a bit further this question with special attention to—but in order, as well, to pass beyond—the problematic of the *performative*. It concerns us here for several reasons:

1) First of all, Austin, through his emphasis on an analysis of perlocution and above all of illocution, appears to consider speech acts only as acts of communication. The author of the introduction to the French edition of *How To Do Things With Words,* quoting Austin, notes as much: "It is by comparing *constative* utterances (i.e., classical 'assertions,' generally considered as true or false 'descriptions' of facts) with *performative* utterances (from the English 'performative,' i.e., allowing to accomplish something through speech itself) that Austin is led to consider *every* utterance worthy of the name (i.e., intended to communicate—thus excluding, for example, reflex-exclamations) as being primarily and above all a speech act produced in the *total* situation in which the interlocutors find themselves" (*How To Do Things With Words*, p. 147, G. Lane, Introduction to the French translation, p. 19).

2) This category of communication is relatively new. Austin's notions of illocution and perlocution do not designate the transference or passage of a thought-content, but, in some way, the communication of an original movement (to be defined within a *general theory of action*), an operation and the production of an effect. Communicating, in the case of the performative, if such a thing, in all rigor and in all purity, should exist (for the moment, I am working within that hypothesis and at that stage of the analysis), would be tantamount to communicating a force through the impetus [*impulsion*] of a mark.

3) As opposed to the classical assertion, to the constative utterance, the performative does not have its referent (but here that word is certainly no longer appropriate, and this precisely is the interest of the discovery) outside of itself or, in any event, before and in front of itself. It does not describe something that exists outside of language and prior to it. It produces or transforms a situation, it effects; and even if it can be said that a constative utterance also effectuates something and always transforms a situation, it cannot be maintained that that constitutes its internal structure, its manifest function or destination, as in the case of the performative.

4) Austin was obliged to free the analysis of the performative from the authority of the truth *value*, from the true/false opposition,[5] at least in its classical form, and to substitute for it at times the value of force, of difference of force (*illocutionary* or *perlocutionary force*). (In this line of thought, which is nothing less than Nietzschean, this in particular strikes me as moving in the direction of Nietzsche himself, who often acknowledged a certain affinity for a vein of English thought.)

For these four reasons, at least, it might seem that Austin has shattered the concept of communication as a purely semiotic, linguistic, or symbolic concept. The performative is a "communication" which is not limited strictly to the transference of a semantic content that is already constituted and dominated by an

orientation toward truth (be it the *unveiling* of what is in its being or the *adequation-congruence* between a judicative utterance and the thing itself).

And yet—such at least is what I should like to attempt to indicate now—all the difficulties encountered by Austin in an analysis which is patient, open, aporetical, in constant transformation, often more fruitful in the acknowledgment of its impasses than in its positions, strike me as having a common root. Austin has not taken account of what—in the structure of *locution* (thus before any illocutory or perlocutory determination)—already entails that system of predicates I call *graphematic in general* and consequently blurs [*brouille*] all the oppositions which follow, oppositions whose pertinence, purity, and rigor Austin has unsuccessfully attempted to establish.

In order to demonstrate this, I shall take for granted the fact that Austin's analyses at all times require a value of *context*, and even of a context exhaustively determined, in theory or teleologically; the long list of "infelicities" which in their variety may affect the performative event always comes back to an element in what Austin calls the total context.[6] One of those essential elements—and not one among others—remains, classically, consciousness, the conscious presence of the intention of the speaking subject in the totality of his speech act. As a result, performative communication becomes once more the communication of an intentional meaning,[7] even if that meaning has no referent in the form of a thing or of a prior or exterior state of things. The conscious presence of speakers or receivers participating in the accomplishment of a performative, their conscious and intentional presence in the totality of the operation, implies teleologically that no *residue* [*reste*] escapes the present totalization. No residue, either in the definition of the requisite conventions, or in the internal and linguistic context, or in the grammatical form, or in the semantic determination of the words employed; no irreducible polysemy, that is, no "dissemination" escaping the horizon of the unity of meaning. I quote from the first two lectures of *How to Do Things with Words:*

> Speaking generally, it is always necessary that the *circumstances* in which the words are uttered should be in some way, or ways, *appropriate*, and it is very commonly necessary that either the speaker himself or other persons should *also* perform certain *other* actions, whether 'physical' or 'mental' actions or even acts of uttering further words. Thus, for naming the ship, it is essential that I should be the person appointed to name her, for (Christian) marrying, it is essential that I should not be already married with a wife living, sane and undivorced, and so on; for a bet to have been made, it is generally necessary for the offer of the bet to have been accepted by a taker (who must have done something, such as to say 'Done'), and it is hardly a gift if I *say* 'I give it you' but never hand it over.
>
> So far, well and good. (pp. 8-9)

In the Second Lecture, after eliminating the grammatical criterion in his customary manner, Austin examines the possibility and the origin of failures or

"infelicities" of performative utterance. He then defines the six indispensable—if not sufficient—conditions of success. Through the values of "conventional procedure," "correctness," and "completeness," which occur in the definition, we necessarily find once more those of an exhaustively definable context, of a free consciousness present to the totality of the operation, and of absolutely meaningful speech [*vouloir-dire*] master of itself: the teleological jurisdiction of an entire field whose organizing center remains *intention*.[8] Austin's procedure is rather remarkable and typical of that philosophical tradition with which he would like to have so few ties. It consists in recognizing that the possibility of the negative (in this case, of infelicities) is in fact a structural possibility, that failure is an essential risk of the operations under consideration; then, in a move which is almost *immediately simultaneous*, in the name of a kind of ideal regulation, it excludes that risk as accidental, exterior, one which teaches us nothing about the linguistic phenomenon being considered. This is all the more curious—and, strictly speaking, untenable—in view of Austin's ironic denunciation of the "fetishized" opposition: *value/fact*.

Thus, for example, concerning the conventionality without which there is no performative, Austin acknowledges that *all* conventional acts are exposed to failure: "it seems clear in the first place that, although it has excited us (or failed to excite us) in connexion with certain acts which are or are in part acts of *uttering words*, infelicity is an ill to which *all* acts are heir which have the general character of ritual or ceremonial, all *conventional* acts: not indeed that *every* ritual is liable to every form of infelicity (but then nor is every performative utterance)" (pp. 18-19, Austin's emphasis).

In addition to the questions posed by a notion as historically sedimented as "convention," it should be noted at this point:

1) that Austin, at this juncture, appears to consider solely the conventionality constituting the *circumstance* of the utterance [*énoncé*], its contextual surroundings, and not a certain conventionality intrinsic to what constitutes the speech act [*locution*] itself, all that might be summarized rapidly under the problematical rubric of "the arbitrary nature of the sign," which extends, aggravates, and radicalizes the difficulty. "Ritual" is not a possible occurrence [*éventualité*], but rather, *as* iterability, a structural characteristic of every mark.

2) that the value of risk or exposure to infelicity, even though, as Austin recognizes, it can affect a priori the totality of conventional acts, is not interrogated as an essential predicate or as a *law*. Austin does not ponder the consequences issuing from the fact that a possibility—a possible risk—is *always* possible, and is in some sense a necessary possibility. Nor whether—once such a necessary possibility of infelicity is recognized—infelicity still constitutes an accident. What is a success when the possibility of infelicity [*échec*] continues to constitute its structure?

The opposition success/failure [*échec*] in illocution and in perlocution thus seems quite insufficient and extremely secondary [*dérivée*]. It presupposes a general and systematic elaboration of the structure of locution that would avoid an

endless alternation of essence and accident. Now it is highly significant that Austin rejects and defers that "general theory" on at least two occasions, specifically in the Second Lecture. I leave aside the first exclusion.

> I am not going into the general doctrine here: in many such cases we may even say the act was "void" (or voidable for duress or undue influence) and so forth. Now I suppose some very general high-level doctrine might embrace both what we have called infelicities *and* these other "unhappy" features of the doing of actions—in our case actions containing a performative utterance—in a single doctrine: but we are not including this kind of unhappiness—we must just remember, though, that features of this sort can and do constantly obtrude into any case we are discussing. Features of this sort would normally come under the heading of "extenuating circumstances" or of "factors reducing or abrogating the agent's responsibility," and so on. (p. 21, my emphasis)

The second case of this exclusion concerns our subject more directly. It involves precisely the possibility for every performative utterance (and a priori every other utterance) to be "quoted." Now Austin excludes this possiblity (and the general theory which would account for it) with a kind of lateral insistence, all the more significant in its off-handedness. He insists on the fact that this possibility remains *abnormal, parasitic,* that it constitutes a kind of extenuation or agonized succumbing of language that we should strenuously distance ourselves from and resolutely ignore. And the concept of the "ordinary," thus of "ordinary language," to which he has recourse is clearly marked by this exclusion. As a result, the concept becomes all the more problematical, and before demonstrating as much, it would no doubt be best for me simply to read a paragraph from the Second Lecture:

> (ii) Secondly, as *utterances* our performances are *also* heir to certain other kinds of ill, which infect *all* utterances. And these likewise, though again they might be brought into a more general account, we are deliberately at present excluding. I mean, for example, the following: a performative utterance will, for example, be *in a peculiar way* hollow or void if said by an actor on the stage, or if introduced in a poem, or spoken in soliloquy. This applies in a similar manner to any and every utterance—a sea-change in special circumstances. Language in such circumstances is in special ways—intelligibly—used not *seriously* [my emphasis, J. D.], but in many ways *parasitic* upon its normal use—ways which fall under the doctrine of the *etiolations* of language. All this we are *excluding* from consideration. Our performative utterances, felicitous or not, are to be understood as issued in ordinary circumstances. (pp. 21–22)

Austin thus excludes, along with what he calls a "sea-change," the "non-serious," "parasitism," "etiolation," "the non-ordinary" (along with the whole general theory which, if it succeeded in accounting for them, would no longer be governed by those oppositions), all of which he nevertheless recognizes as the possibility

available to every act of utterance. It is as just such a "parasite" that writing has always been treated by the philosophical tradition, and the connection in this case is by no means coincidental.

I would therefore pose the following question: is this general possibility necessarily one of a failure or trap into which language may *fall* or lose itself as in an abyss situated outside of or in front of itself? What is the status of this *parasitism?* In other words, does the quality of risk admitted by Austin *surround* language like a kind of *ditch* or external place of perdition which speech [*la locution*] could never hope to leave, but which it can escape by remaining "at home," by and in itself, in the shelter of its essence or *telos?* Or, on the contrary, is this risk rather its internal and positive condition of possibility? Is that outside its inside, the very force and law of its emergence? In this last case, what would be meant by an "ordinary" language defined by the exclusion of the very law of language? In excluding the general theory of this structural parasitism, does not Austin, who nevertheless claims to describe the facts and events of ordinary language, pass off as ordinary an ethical and teleological determination (the univocity of the utterance [*énoncé*]—that he acknowledges elsewhere [pp. 72–73] remains a philosophical "ideal"—the presence to self of a total context, the transparency of intentions, the presence of meaning [*vouloir-dire*] to the absolutely singular uniqueness of a speech act, etc.)?

For, ultimately, isn't it true that what Austin excludes as anomaly, exception, "non-serious,"[9] *citation* (on stage, in a poem, or a soliloquy) is the determined modification of a general citationality—or rather, a general iterability—without which there would not even be a "successful" performative? So that—a paradoxical but unavoidable conclusion—a successful performative is necessarily an "impure" performative, to adopt the word advanced later on by Austin when he acknowledges that there is no "pure" performative.[10]

I take things up here from the perspective of positive possibility and not simply as instances of failure or infelicity: would a performative utterance be possible if a citational doubling [*doublure*] did not come to split and dissociate from itself the pure singularity of the event? I pose the question in this form in order to prevent an objection. For it might be said: you cannot claim to account for the so-called graphematic structure of locution merely on the basis of the occurrence of failures of the performative, however real those failures may be and however effective or general their possibility. You cannot deny that there are also performatives that succeed, and one has to account for them: meetings are called to order (Paul Ricoeur did as much yesterday); people say: "I pose a question"; they bet, challenge, christen ships, and sometimes even marry. It would seem that such events have occurred. And even if only one had taken place only once, we would still be obliged to account for it.

I'll answer: "Perhaps." We should first be clear on what constitutes the status of "occurrence" or the eventhood of an event that entails in its allegedly present and singular emergence the intervention of an utterance [*énoncé*] that in itself can be only repetitive or citational in its structure, or rather, since those two

words may lead to confusion: iterable. I return then to a point that strikes me as fundamental and that now concerns the status of events in general, of events of speech or by speech, of the strange logic they entail and that often passes unseen.

Could a performative utterance succeed if its formulation did not repeat a "coded" or iterable utterance, or in other words, if the formula I pronounce in order to open a meeting, launch a ship or a marriage were not identifiable as *conforming* with an iterable model, if it were not then identifiable in some way as a "citation"? Not that citationality in this case is of the same sort as in a theatrical play, a philosophical reference, or the recitation of a poem. That is why there is a relative specificity, as Austin says, a "relative purity" of performatives. But this relative purity does not emerge *in opposition to* citationality or iterability, but in opposition to other kinds of iteration within a general iterability which constitutes a violation of the allegedly rigorous purity of every event of discourse or every *speech act*. Rather than oppose citation or iteration to the noniteration of an event, one ought to construct a differential typology of forms of iteration, assuming that such a project is tenable and can result in an exhaustive program, a question I hold in abeyance here. In such a typology, the category of intention will not disappear; it will have its place, but from that place it will no longer be able to govern the entire scene and system of utterance [*l'énonciation*]. Above all, at that point, we will be dealing with different kinds of marks or chains of iterable marks and not with an opposition between citational utterances, on the one hand, and singular and original event-utterances, on the other. The first consequence of this will be the following: given that structure of iteration, the intention animating the utterance will never be through and through present to itself and to its content. The iteration structuring it a priori introduces into it a dehiscence and a cleft [*brisure*] which are essential. The "non-serious," the *oratio obliqua* will no longer be able to be excluded, as Austin wished, from "ordinary" language. And if one maintains that such ordinary language, or the ordinary circumstances of language, excludes a general citationality or iterability, does that not mean that the "ordinariness" in question—the thing and the notion—shelter a lure, the teleological lure of consciousness (whose motivations, indestructible necessity, and systematic effects would be subject to analysis)? Above all, this essential absence of intending the actuality of utterance, this structural unconsciousness, if you like, prohibits any saturation of the context. In order for a context to be exhaustively determinable, in the sense required by Austin, conscious intention would at the very least have to be totally present and immediately transparent to itself and to others, since it is a determining center [*foyer*] of context. The concept of—or the search for—the context thus seems to suffer at this point from the same theoretical and "interested" uncertainty as the concept of the "ordinary," from the same metaphysical origins: the ethical and teleological discourse of consciousness. A reading of the connotations, this time, of Austin's text, would confirm the reading of the descriptions; I have just indicated its principle.

Différance, the irreducible absence of intention or attendance to the

performative utterance, the most "event-ridden" utterance there is, is what authorizes me, taking account of the predicates just recalled, to posit the general graphematic structure of every "communication." By no means do I draw the conclusion that there is no relative specificity of effects of consciousness, or of effects of speech (as opposed to writing in the traditional sense), that there is no performative effect, no effect of ordinary language, no effect of presence or of discursive event (speech act). It is simply that those effects do not exclude what is generally opposed to them, term by term; on the contrary, they presuppose it, in an asymmetrical way, as the general space of their possibility.

Signatures

That general space is first of all spacing as a disruption of presence in a mark, what I here call writing. That all the difficulties encountered by Austin intersect in the place where both writing and presence are in question is for me indicated in a passage such as that in Lecture V in which the divided instance of the juridic signature [*seing*] emerges.

Is it an accident if Austin is there obliged to note: "I must explain again that we are floundering here. To feel the firm ground of prejudice slipping away is exhilarating, but brings its revenges" (p. 61). Shortly before, an "impasse" had appeared, resulting from the search for "any *single simple* criterion of grammar and vocabulary" in distinguishing between performative or constative utterances. (I should say that it is this critique of linguisticism and of the authority of the code, a critique based on an analysis of language, that most interested and convinced me in Austin's undertaking.) He then attempts to justify, with nonlinguistic reasons, the preference he has shown in the analysis of performatives for the forms of the first person, the present indicative, the active voice. The justification, in the final instance, is the reference made therein to what Austin calls the *source* (p. 60)* of the utterance. This notion of *source*—and what is at stake in it is clear—frequently reappears in what follows and governs the entire analysis in the phase we are examining. Not only does Austin not doubt that the source of an oral utterance in the present indicative active is *present* to the utterance [*énonciation*] and its statement [*énoncé*] (I have attempted to explain why we had reasons not to believe so), but he does not even doubt that the equivalent of this tie to the source utterance is simply evident in and assured by a *signature:*

> Where there is *not,* in the verbal formula of the utterance, a reference to the person doing the uttering, and so the acting, by means of the pronoun 'I' (or by his personal name), then in fact he will be 'referred to' in one of two ways:
>
> (a) In verbal utterances, *by his being the person who does* the uttering—what we may call the utterance-*origin* which is used generally in any system of verbal reference-co-ordinates.

*Austin's term is "utterance-*origin*"; Derrida's term (*source*) is hereafter translated as "source."—Trans.

> (b) In written utterances (or 'inscriptions'), *by his appending his signature* (this has to be done because, of course, written utterances are not tethered to their origin in the way spoken ones are). (pp. 60–61)

An analogous function is attributed by Austin to the formula "hereby" in official documents.

From this point of view, let us attempt to analyze signatures, their relation to the present and to the source. I shall consider it as an implication of the analysis that every predicate established will be equally valid for that oral "signature" constituted—or aspired to—by the presence of the "author" as a "person who utters," as a "source," to the production of the utterance.

By definition, a written signature implies the actual or empirical nonpresence of the signer. But, it will be claimed, the signature also marks and retains his having-been present in a past *now* or present [*maintenant*] which will remain a future *now* or present [*maintenant*], thus in a general *maintenant,* in the transcendental form of presentness [*maintenance*]. That general *maintenance* is in some way inscribed, pinpointed in the always evident and singular present punctuality of the form of the signature. Such is the enigmatic originality of every paraph. In order for the tethering to the source to occur, what must be retained is the absolute singularity of a signature-event and a signature-form: the pure reproducibility of a pure event.

Is there such a thing? Does the absolute singularity of signature as event ever occur? Are there signatures?

Yes, of course, every day. Effects of signature are the most common thing in the world. But the condition of possibility of those effects is simultaneously, once again, the condition of their impossibility, of the impossibility of their rigorous purity. In order to function, that is, to be readable, a signature must have a repeatable, iterable, imitable form; it must be able to be detached from the present and singular intention of its production. It is its sameness which, by corrupting its identity and its singularity, divides its seal [*sceau*]. I have already indicated above the principle of this analysis.

To conclude this very *dry* discussion:

1) as writing, communication, if we retain that word, is not the means of transference of meaning, the exchange of intentions and meanings [*vouloir-dire*], discourse and the "communication of consciousnesses." We are witnessing not an end of writing that would restore, in accord with McLuhan's ideological representation, a transparency or an immediacy to social relations; but rather the increasingly powerful historical expansion of a general writing, of which the system of speech, consciousness, meaning, presence, truth, etc., would be only an effect, and should be analyzed as such. It is the exposure of this effect that I have called elsewhere logocentrism;

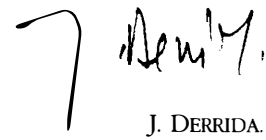
2) the semantic horizon that habitually governs the notion of communication is exceeded or split by the intervention of writing, that is, by a *dissemination*

irreducible to *polysemy*. Writing is read; it is not the site, "in the last instance," of a hermeneutic deciphering, the decoding of a meaning or truth;

3) despite the general displacement of the classical, "philosophical," occidental concept of writing, it seems necessary to retain, provisionally and strategically, *the old name*. This entails an entire logic of *paleonymics* that I cannot develop here.[11] Very schematically: an opposition of metaphysical concepts (e.g., speech/writing, presence/absence, etc.) is never the confrontation of two terms, but a hierarchy and the order of a subordination. Deconstruction cannot be restricted or immediately pass to a neutralization: it must, through a double gesture, a double science, a double writing—put into practice a *reversal* of the classical opposition *and* a general *displacement* of the system. It is on that condition alone that deconstruction will provide the means of *intervening* in the field of oppositions it criticizes and that is also a field of nondiscursive forces. Every concept, moreover, belongs to a systematic chain and constitutes in itself a system of predicates. There is no concept that is metaphysical in itself. There is a labor—metaphysical or not—performed on conceptual systems. Deconstruction does not consist in moving from one concept to another, but in reversing and displacing a conceptual order as well as the nonconceptual order with which it is articulated. For example, writing, as a classical concept, entails predicates that have been subordinated, excluded, or held in abeyance by forces and according to necessities to be analyzed. It is those predicates (I have recalled several of them) whose force of generality, generalization, and generativity is liberated, grafted onto a "new" concept of writing that corresponds as well to what has always *resisted* the prior organization of forces, always constituted the *residue* irreducible to the dominant force organizing the hierarchy that we may refer to, in brief, as logocentric. To leave to this new concept the old name of writing is tantamount to maintaining the structure of the *graft,* the transition and indispensable adherence to an effective *intervention* in the constituted historical field. It is to give to everything at stake in the operations of deconstruction the chance and the force, the power of *communication*.

But this will have been understood, as a matter of course, especially in a philosophical colloquium: a disseminating operation *removed* from the presence (of being) according to all its modifications; writing, if there is any, perhaps communicates, but certainly does not exist. Or barely, hereby, in the form of the most improbable signature.

(Remark: the—written—text of this—oral—communication was to be delivered to the *Association des sociétés de philosophie de langue française* before the meeting. That dispatch should thus have been signed. Which I do, and counterfeit, here. Where? There. J.D.)



J. DERRIDA.

NOTES

1. The Rousseauist theory of language and of writing is also introduced under the general title of *communication* ("On the diverse means of communicating our thoughts" is the title of the first chapter of the *Essay on the Origin of Languages).*

2. Language supplants action or perception: articulated language supplants the language of action: writing supplants articulated language, etc. [The word, *supplée*, used by Derrida and here by Rousseau, implies the double notion of supplanting, replacing, and also supplementing, bringing to completion, remedying—Trans.]

3. "Up to now, we have considered expressions in their communicative function. This derives essentially from the fact that expressions operate as indexes. But a large role is also assigned to expressions in the life of the soul inasmuch as it is not engaged in a relation of communication. It is clear that this modification of the function does not affect what makes expressions expressions. They have, as before, their *Bedeutungen* and the same *Bedeutungen* as in collocution" (*Logical Investigations I,* ch. I, #8). What I assert here implies the interpretation that I have offered of the Husserlian procedure on this point. I therefore refer the reader to *Speech and Phenomena (La voix et le phénomène).*

4. "In the first edition I spoke of 'pure grammar,' a name that was conceived on the analogy of 'pure science of nature' in Kant, and expressly designated as such. But to the extent that it cannot be affirmed that the pure morphology of *Bedeutungen* englobes all grammatical a prioris in their universality, since for example relations of communication between psychic subjects, which are so important for grammar, entail their own a prioris, the expression of *pure logical grammar* deserves priority . . ." (*LI* II, part 2, ch. iv).

5. Austin names the "two fetishes which I admit to an inclination to play Old Harry with, viz. (1) the true/false fetish, (2) the value/fact fetish" (p. 150).

6. He says, for example, that "The total speech act in the total speech situation is the *only actual* phenomenon which, in the last resort, we are engaged in elucidating" (p. 147).

7. Which occasionally requires Austin to reintroduce the criterion of truth in his description of performatives. Cf., for example, pp. 50–52 and pp. 89–90.

8. Pp. 10–15.

9. Austin often refers to the suspicious status of the "non-serious" (cf., for example, pp. 104, 121). This is fundamentally linked to what he says elsewhere about *oratio obliqua* (pp. 70–71) and mime.

10. From this standpoint, one might question the fact, recognized by Austin, that "very commonly the *same* sentence is used on different occasions of utterance in *both ways*, performative and constative. The thing seems hopeless from the start, if we are to leave utterances *as they stand* and seek for a criterion." The graphematic root of citationality (iterability) is what creates this embarrassment and makes it impossible, as Austin says, "to lay down even a list of all possible criteria."

11. Cf. *La dissémination* and *Positions*.